

一六三七年平戸オランダ商館貿易表(一)

加藤 榮 一

はじめに

私は、さきに『東京大学史料編纂所報』(以下『所報』と略す)第三号と第四号に、一六三六年度の平戸オランダ商館と日本商人の取引の実態ならびに同年度のオランダ商館の輸出入の全貌を紹介したが、本稿はこれに続く一六三七年度の「取引一覧」と「輸出入表」である。

典拠は、平戸オランダ商館の「一六三七年仕訳帳」『Negotie Journaal 1637』(Archief Nederlandsch Factorij Japan No. 11838)⁽¹⁾、これに「一六三七年元帳」『Negotie boek 1636/37. [Julia manu] 1637』(Archief Nederlandsch Factorij Japan No. 11843)⁽¹⁾を対照した。

取扱う内容は、一、「取引一覧」、二、「白糸取引」、三、「輸出入表」の三項目に大別されるが、それぞれの記載形式は『所報』三、四号所収の拙稿のそれをほぼ踏襲したので、記載形式についての説明はそれらを参照されたい。⁽²⁾

尚、これらの三項目の内容について附言すると、一、「取引一覧」はオランダ商館と日本人の取引を人別に纏めて表示したものであり、取引相手の性格により、更に(一)「常客」とも云うべき主要商人との取引、(二)「不特定多数要素」とも云うべき群小商人との取引、(三)武士階級との取引に分けた。

二、「白糸取引」は、一六三七年の十一月十二日(新暦、以下同じ)、十三日、十四日、十五日、十六日および二十八日にそれぞれ纏めて現金売りされた白糸の取引明細である。すでに述べたように、オランダ商館が売り出す白糸の取引には、次第に現金一括取引の方向にむかう

傾向があり、一六三六年、五箇所(堺・京・長崎・江戸・大坂)出身の商人群がオランダ商館との生糸取引に参加することによつてその傾向は決定的となつた。⁽³⁾しかし、一六三六年には、猶商館の常客ともいふべき二十五氏が一般の現金一括販売とは別枠に「掛け売り」で白糸を購入していたが、一六三七年に到ると、これら常客もその殆どが現金一括販売のグループに組み込まれてしまふ。⁽⁴⁾この問題はオランダ商館と糸割符の関係を推察する上で大きな手がかりとなるものである。

三、「輸出入表」は、一六三七年度に入港したオランダ船一三隻の舶載帰帆時の積荷一覧表である。猶、紙数の関係でこれらすべてを一度に紹介することが出来ないので、分載することとし、本号ではとりあえず、一「取引一覧」の(一)を発表したい。

(註)

(1) この二種の史料は、原本がオランダ国立ハーグ中央文書館に所蔵されている。両冊とも本来の表紙が亡佚し、扉の白のページに後世の手で表記の如く鉛筆でかかっている。

(2) 加藤榮一「一六三六年度平戸オランダ商館の輸出入商品」三節、記載形式、の項参照(『東京大学史料編纂所報』第四号所収)

(3) 同「平戸オランダ商館の商業帳簿に見られる日蘭貿易の一断面——一六三六年のオランダ商館仕訳帳の分析を中心に——」(『東京大学史料編纂所報』第三号 三二—三六頁)

(4) Negotie Journal 1637.

一、「取引一覽」

第一表中の諸表は、一六三七年一月一日より同年十二月三十一日に到る期間に平戸オランダ商館と日本人との間に発生したあらゆる商業的取引を、当年の「取引日記」即ち「仕訳帳」の記載から集めて、一応人別に纏めたものである。対象となる取引は、商品の購入・販売、代金の請取・支払い、両者間の債権・債務に関するものである。贈答や雇傭者に対する労賃として払い出されたものは対象としない。

(一) 主要商人―「常客」―との取引(第一表一―三五)

ここでいう主要商人とは『所報』第三号所収の拙稿で述べた、平戸商館の「元帳」に自分名儀の勘定口座を持つ者のうち、武士身分の者を除いたもの、並びにこれに準ずる者である。もとより、「元帳」にその名儀の勘定口座が有るからといって主要な商人、即ち商館と可成りの取引が継続している商人と規定することは出来ないが、平戸商館との取引に於ては、実際問題として「元帳」の勘定口座の有無は、その商人と平戸商館との関係を端的に示すものと考えて差し支えない。但し、現金取引に終始している商人の中に可成りの取引額を有する者があり、この場合は「仕訳帳」の当該記載の小書きに取引した商人の名前が明記されることが多いので、これによつて拾い上げ、勘定口座を持つ商人に準じて取扱つた。

記載の形式は『所報』第三号所収の拙稿、第四表と共通である。第一表の各表は人別に、出身地・氏名・年度を以て表出し、原史料に記載されている氏名のローマ字綴を併記した。各表のA欄は購入・請取現金を、B欄には販売と支払現金を記入した。即ち、A欄は「元帳」の当該商人の勘定口座の借方欄よりの転記であり、B欄は同様に貸方欄よりの転記である。猶、表中「商品勘定」とあるのは商品の売買が掛け売りで行われたことを示し「現金勘定」とあるのは現銀の請取支

払か、商品を即金で取引した場合を示す。いずれも筆者の便宜的表現で、簿記学的用語とは一応無関係な表現である。

当年度の帳簿は前年度、一六三六年の帳簿と恐らく同一人の筆になるものと推量されるが、綴字法に可成り筆者の恣意に因る不統一が見られ、人名等の照合に若干の困難を生じた。本稿では努めて原史料の綴字を忠実に翻字することにしてはいるが、人名や商品名の綴字を若干修正した箇所がある。

各商人の出身地が当年の帳簿では一六三六年までの諸帳簿と喰い違うものが見られる。もとより、出身地の意味するところは曖昧な要素が少なくないが、主な相違する例は左の如くである。

サカタソウジロウ	大坂 (堺)
タチバナタヒヨーエ	京都 (江戸)
ヨロズヤサクベエ	大坂 (江戸)
マチハチロベエ	京都 (平戸)

(一) 内は一六三六年度までの記載

こうした異同は、この時期の商人資本の性格から推して、本来上方に経営の基盤を持つ商人が江戸商人として現われたり、堺の商人が京大坂にも経営基盤を持つことが有り得るから、一概に筆者の誤記として処理することは出来ない。しかし、前後の統一の把握の必要上、上述の事情を考慮に入れたうえで、いずれかに統一処理することは許されよう。(補註)

なお、一六三七年の帳簿で特徴的なことは、所謂「常客」の顔ぶれに若干の変動が生じた点である。とくに、京都のダイモンヂヤ(大文字屋)、堺のナラヤキチザエモン、カファヤシンザエモン、ヒラマイシンザエモン、ハリマシロベエ、江戸のクロカワシロベエなどが新たに加わつたことで、彼等のうち、ダイモンヂヤ、クロカワシロベエ、ヒラノヤシンエモンは一六三六年に、五箇所出身の商人群の一員として商館売出しの白糸を現金購入している。反面、従来の常客のうち、

その取引活動がやゝ鈍化している者のあることも見逃がすことが出来ない。しかし、これらの傾向について、性急に結論づけることは避けたいが、白糸取引に見られる取引上の変化——その背後に幕府の貿易規制の変化が豫測されるが、——と可成り密接な関係があると思われる。(補註)

〔補注〕

平戸オランダ商館の商館長フランソワ・カロンの日記、一六四〇年六月十一日の条には、永らく大坂でオランダ人の宿主をつとめていたゴロベエ殿(一―二二)が倒産した事を伝えている。日記によると、この年、上方では輸入品の価格が下落したが、ポルトガル船の貿易停止によりオランダ商館の舶載商品が高騰することを予測して、多量に思惑買した貿易商人達が、国内市場の意外の不況により多数倒産したと述べている。ゴロベエもその一人で、オランダ人は参府の途中、大坂の定宿を失い、サカタソウジロウ(一―一五)の家に止宿すべきかとの事態にたち到つた。この不況の原因をカロンは幕府の奢侈禁止令によるものとしている。勿論その原因を奢侈禁止令のみに帰する訳にはいくまいが、当時の貿易商品の売買が可成り投機的性格が強く、一見安定した経営基盤を持つかに見られる商人達も意外の脆弱性を内包していた訳である。

(未完)

1-1 堺ジンベエ 1637年 Gimbe donne, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品名(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考	
羅背板(色もの)	18 反	T. 40/反	T. 720	11月25日	: rasetten ofte croonrassen.	
白糸	400 斤	T. 252/ピコル	" 1008	12月16日		
大羅紗(黒)	310 ^{エレ} : 104間 (11 ³ / ₄ 反)	T. 20/間	" 2080	12月23日		
" (青)	83 ^{エレ} : 28間 (3反)	T. 18/間	" 504	"		
綸子(平織無地)	27 反	T. 5/反	" 135	"	綸子: peelings, 平織: platgevouwen 無地: effen.	
東京産黒縞子(Chio)	193 "	T. 1.71/反	" 330.03	"	: Chio ofte Toncquijsche swarte satijntges.	
B 販売						
(商品勘定) 品名(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考	
日本机(革蓋被・銅金具つき)	170 脚	T. 3/脚	T. 510	11月26日	: Japans cantoorkens.	
" (同上、やや小型)	100 "	T. 2.6/脚	" 260	"		
" (楠製・銅金具つき)	10 "	T. 4.87/脚	" 48.7	"	楠: campher hout.	
" (白木造・鉄金具つき)	50 "	T. 1.4/脚	" 70	"		

註 ジンベエ (Gimbe donne) 若くはギンベエか、屋号は河内屋、この他11月12日、白糸500斤 T.1260 現金買あり。

1-2 堺[カワチャ]ソーザブロウ<現金取引>1637年 Sosabro donne, Soone van Gimbe donne

A 購入						
(現金勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考	
羅背板	6 反	T. 40/反	T. 240	2月20日		
ライデン産ヘルサイ	17.5 "	T. 16/反	" 280	"	: Leijtsche heere saijen.	
大海黄	52 "	T. 3/反	" 156	"	: armosijnen.	
小羅紗	3 ¹ / ₂ "	T. 80/反	" 266.66	"	: serges ofte laecken rassen.	
帆布	368 "	T. 0.7/反	" 257.6	"	: seyldouck.	
丁子	505 斤	T. 55/ピコル	" 277.75	"	: nagelen.	

ペロペス(晒)	2 反	T. 20/反	T. 40	2月20日	: peropees……未詳.
綸子(シングル)	41 "	T. 2.9/反	" 118.9	"	シングル: enckelde (長さ).
繻子(スワチオス)	8 "	T. 5/反	" 40	"	: sattijnen, swatious genaemt.
スラット産繻子(コテニス)	23 "	T. 2/反	" 46	"	: Suratse sattijntges genaemt Cote-nijs.
大羅紗(紅糸混り)	22エレ: 7.5間	T. 14/間	" 105	"	greijn root……赤い糸を混紡したものか.
" (白)	20エレ: 6.5間	T. 18/間	" 117	"	
" (黒)	53½エレ: 18間	T. 17/間	" 306	"	
" (黄)	45½エレ: 15½間	T. 18/間	" 279	"	
"	22½エレ: 7½間	T. 21/間	" 157.5	"	

註. 現金買い, 他に11月13日, Cauwatsia Sosabro として白糸300斤, T.756を現金買い, Gimbe の息子.

1-3 堺トウザエモン (銚屋藤左衛門) 1637年 Toseijmondonne, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
繻子(グーベロン・黒無地)	152 反	T. 9/反	T. 1368	12月27日	: Gouveron, swarte effen.	
金羅紗(キムトワ)	4 "	T. 9.1/反	" 36	"	: Kimptouans.	
ポイル生糸(色もの)	53 斤	T. 430/ピコル	" 227.9	"	: pool zijde.	
紗綾(黒)	25 反	T. 7/反	" 175	"	: pangsis.	
" (白)	15 "	T. 5/反	" 75	"		
綸子(光沢つき)	25 "	T. 4.6/反	" 115	"	光沢つき?: gerolde.	
シタウ(東京生糸)	5110 斤	T. 13/ピコル	" 664.3	"	: sitouw ofte pluse van rouwe zijde	
阿仙葉	9746 "	T. 53.76/ピコル	" 5239.44	"	: Tonquinse ditto, 毛羽立てた生糸か.	
" (イタミ)	157 "	T. 25/ピコル	" 39.25	"	: poetsiock,	
皮革	227 枚	T. 0.4/枚	" 90.8	"	: huijden.	
カルサイ(青・虫喰)	1 反	T. 28/反	" 28	"	: carsaijen.	
バフタ	354 "	T. 2.3/反	" 814.2	"	: bafta……天竺木綿.	
水銀(シナ産)	12580 斤	T. 76.2/ピコル	" 9585.96	12月31日	: quicksilver.	
B 支払						
(現金勘定) 現銀	—	—	T. 10421.04	1月27日		
"			30000	2月14日		

註. この他, 11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い.

1-4 堺カワヤシクロウ 1637年 Cauwaja Sinckrodonne in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
小羅紗(色もの)	5 反	T. 100/反	T. 500	11月14日		
ベルベトワ(緑)	2 "	T. 34/反	" 68	"	: perpetuanen.	
羅背板(色もの)	2 "	T. 40/反	" 80	"		
駱駝織	10 "	T. 28/反	" 280	"	: camelotten, Rijselse dittos.	
カンジャンテン	3 "	T. 15/反	" 45	"	: canjanten……未詳.	
綸子(広巾, 地紋つき)	1000 "	T. 8.36/反	" 8360	12月15日		
" (")	1600 "	T. 7.53/反	" 12048	"		
" (")	855 "	T. 7.42/反	" 6344.1	"		代価支払は日本曆第二月, 即ち来る4月(April toecomende)の契約.
白糸	400 斤	T. 252/ピコル	" 1008	12月16日		
大海黄(錦織)	4100 反	T. 2.85/反	" 11685	12月29日		
緋皿紗	1530 "	T. 2.75/反	" 4205.5	"		
カンガン布(生)	13533 "	T. 1.46/反	" 19758.18	"		: cangans. 生: ongebleekte…晒していない.
"	28 "	T. 1.6/反	" 44.8	"		
B 支払						
(現金勘定) 現銀	—	—	T. 5653.5	1月27日		

註. この他, 11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い.

1-5 大坂(ママ) サカタソウジロウ 1637年 Saccatta Soijserodonne, Coopman in Osacca [sic]

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
タイワン鹿皮(カベサ)	43320 枚	T. 50/100枚	T. 21660	12月3日	:	Taijouanse haltevellen.
〃 (同上, いたみ)	6870 〃	T. 34/100枚	〃 2335.8	〃	:	cabessa……上級品
〃 (バリゴ)	13200 〃	T. 35.5/100枚	〃 4686	〃	:	barigo……中級品
〃 (同上, いたみ)	5200 〃	T. 20/100枚	〃 1040	〃	:	
〃 (ペー)	10100 〃	T. 21/100枚	〃 2121	〃	:	pee……下級品
〃 (同上, いたみ)	3010 〃	T. 14/100枚	〃 421.4	〃	:	
紗 綾(白)	40980 〃	T. 3.17/反	〃 129906.6	12月23日	:	代銀支払いは日本曆二月(新曆四月)の契約。
金糸入羅紗(キムトワソ)	135 反	T. 7/反	〃 95.4	12月31日	:	
カンガン布(晒)	3462 〃	T. 1.56/反	〃 5400	〃	:	
〃 (青褐色)	1960 〃	T. 1.15/反	〃 2254	〃	:	
B 販売・支払						
(商品勘定) 杉板	1000 枚	T. 0.74/枚	T. 740	11月28日	:	Sungij plancken.
(現金勘定) 現銀	—	—	〃 20756.12	2月14日	:	

註. この他11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い, サカタソウジロウの出身地は1636年の帳簿では堺となっている。

1-6 堺ジロザエモン 1637年 Jeroseijmondonne, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
鞆 革(zegeij leer)	146 枚	T. 1.4/枚	T. 204.4	1月18日	:	bereijde vellen.
またふ布	120 反	T. 0.7/反	〃 84	〃	:	madaphons. インド Madapollam 原産の綿布か。
B 販売・支払						
(商品勘定) 樹脂	3334 斤	T. 3/ピコル	T. 100.02	2月2日	:	(h)arpuijs. 松脂か。
(現金勘定) 現銀	—	—	T. 5511.2	1月27日	:	

1-7 堺ゴロベエ及びヤソザエモン 1637年 Grobbe donne & Jassoseijmondonne, Coopluiden in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
ライデン産ヘルサイ(黒・統物)	92 反	T. 20/反	T. 1840	5月12日	:	Leijtje heeresaijen. 統物: dubbelde (長さ倍).
〃 (同上・いたみ)	9 〃	T. 12/反	〃 108	〃	:	
〃 (同上・シングル)	104 〃	T. 10/反	〃 1040	〃	:	シングル: enkelde.
〃 (armeije saija)	3 〃	T. 11/反	〃 33	〃	:	
〃 (houscooten saijen)	8 〃	T. 7/反	〃 56	〃	:	

註. この他, ヤソザエモンは Ainses Jassoseijmon (安知子ヤソザエモン) 名儀にて, 11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い, 同じく, ゴロベエも Gassockia Grobbe (オオサカヤゴロベエ) 名儀にて同日, 白糸500斤, T.1260を現金買い。

1-8 堺アガヤクロエモン (阿賀屋九郎右衛門) 1637年 Angaija Croijemon donne, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
カリトウラ産紅木	106303 斤	T. 19/ピコル	T. 2019.75	2月24日	:	roodhout van Calitura.
北 絹(東京産)	2965 反	T. 1.37/反	〃 4062.05	12月7日	:	hockins.
輪 子(広巾, 模様つき)	5936 〃	T. 8.36/反	〃 49624.96	12月14日	:	広巾: breede, 模様つき: gefigureerde
〃 (〃 〃)	6168 〃	T. 7.53/反	〃 46445.04	〃	:	
〃 (〃 〃)	4537 〃	T. 7.42/反	〃 33664.54	〃	:	
〃 (〃 〃)	352 〃	T. 7/反	〃 2464	〃	:	
〃 (無地)	58 〃	T. 4/反	〃 232	〃	:	無地: effen. 以上輪子代価日本曆二月, 新曆四月に支払の契約。
麻 布(晒)	2192 〃	T. 1.2/反	〃 2630.4	12月27日	:	Kennippe lijwaeten. 晒: geblecte.
ラ サ マ ラ	162 斤	T. 206.6/ピコ	〃 324.69	〃	:	rassamalle.

群	革 (西班牙産・黒)	66 枚	T. 4/枚	T. 264	12月27日	
	〃 (シヤム産・赤無紋)	1924 〃	T. 0.17/枚	〃 327.08	〃	
	〃 (〃・白無紋)	973 〃	T. 0.37/枚	〃 360.1	〃	
	〃 (〃・赤模様つき)	153 〃	T. 0.65/枚	〃 100.21	〃	
大	海 黄 (無地・光沢織)	239 反	T. 1/反	〃 239	〃	但し短尺のもの。
白	紗 綾	146 〃	T. 3.5/反	〃 511	〃	
	〃 (いたみ)	14 〃	T. 3/反	〃 42	〃	
	〃 (無地)	31 〃	T. 59/反	〃 182.9	〃	
バ	フ タ (小幅groove)	120 〃	T. 2/反	〃 240	〃	groove : 粗い。
B 支払						
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 3060.75	1月27日	
	〃	—	—	〃 2019.75	5月20日	

註. 他に12月13日, 白糸500斤, T.1260を現金買い。

1-9 堺コニシシベエ 1637年 Conis Simbedonne, Coopmen in Saccaij

A 購入						
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備 考
沈	香 (暹羅産)	460 斤	T. 3.9/斤	T. 1798.6	12月24日	: agerhout.
	〃 (広南産カベサ)	306.5 〃	T. 3.5/斤	〃 1075.81	〃	
	〃 (〃 バリコ)	135.5 〃	T. 0.75/斤	〃 101.62	〃	
阿	仙 薬 (上質)	12007 〃	T. 23.28/ピコ	〃 2795.22	〃	: katsiou.
	〃 (いたみ)	408 〃	T. 12/ピコル	〃 48.96	〃	
水	牛 の 角	1761 箇	T.13.08/100箇	〃 230.33	〃	: buffels hoorns.
藤		278 束	T. 0.415/束	〃 115.37	〃	: rottangh.
ミ	ツ チ エ ンス	39 箇	T. 4.3/箇	〃 167.7	〃	: mitjens……未詳.
桂	皮 (東京産)	987 斤	T.38.5/ピコル	〃 379.99	〃	: caneel……肉桂の皮.
	〃 (シナ産)	50 斤	T. 6/ピコル	〃 3	〃	

註. この他11月13日, 白糸300斤, T.756を現金買い。

1-10 堺ナラヤキチザエモン 1637年 Narria Kitsiseijmon, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備 考
黄	糸 (ボギー生糸)	14193 斤	T. 262/ピコル	T. 37641.45	11月26日	: Boghij ofte rouwe geele zijde.
	〃	3041 〃	T. 240/ピコル	〃 7298.4	〃	
	〃	11339 〃	T. 210/ピコル	〃 230711.9	〃	
B 支払						
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 20000	12月17日	

註. この他11月14日, Narraija Kisiseijmon 名儀で白糸200斤, T.504 現金買い。

1-11 堺カフアヤシンザエモン [ママ] 1637年 Caffaija Sinseijmon, Coopman in Saccaij

A 購入						
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備 考
ポ	イ ル 生 糸	2206 斤	T. 322/ピコル	T. 7323.92	12月5日	
緋	血 紗	2683 反	T. 2.17/反	〃 5822.11	12月28日	
チ	ヤ ウ ル (色もの)	32 〃	T. 3.5/反	〃 112	〃	: ciouwels (sic) ……茶字.
	金	100.8テール	金1テール=銀14テール	〃 1411.2	〃	

1-12 堺ヒラマイシンザエモン 1637年 Firammaij Sinsemon, Coopman in Saccaij

A 購入					
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考
広南生糸	1651 斤	T. 141/ピコル	T. 2327.91	11月30日	: Quinamse rouwe zijde. この綸子 platgevouwe (平らに折つた, たたんだ) とあり.
綸子(無地・統物)	2294 反	T. 5.172/反	" 11864.56	12月27日	
黒縞子(模様つき)	314 "	T. 8.7/反	" 2731.8	"	
黒天鷲絨	701 "	T. 10.02/反	" 7024.02	"	
片燃糸(白)	745 斤	T. 323/ピコル	" 2406.35	"	
"(色もの)	653 "	T. 312/ピコル	" 2037.36	"	
緋縮緬	1901 反	T. 5.43/反	" 10322.43	"	

1-13 堺ハリマシロベエ 1637年 Farima Sirobi donne, Coopman in Saccaij

A 購入					
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考
北絹	318 反	T. 2.04/反	T. 648.72	11月30日	: aija (アヤ) ……文, 模様つきか,
東京綸子	195 "	T. 2.22/反	" 432.9	"	
紀	305 "	T. 5.82/反	" 1775.1	"	: baa,
紬	280 "	T. 5.155/反	" 1443.4	"	: sommongij.
"	108 "	T. 4.3/反	" 46.44	"	
大羅紗(緋)	23½エレ: 8間	T. 22/間	" 176	12月25日	
ランキンス(生・広幅)	506 反	T. 1.16/反	" 586.96	"	: lanckins=Nanckrin.
"(生・小幅)	300 "	T. 0.72/反	" 216	"	
金羅紗(キムトワン)	37 "	T. 9.5/反	" 351.5	"	
"(")	49 "	T. 6.4/反	" 313.6	"	
紗(白・絹物)	247 "	T. 3.1/反	" 765.7	"	: gaasen.
綸子	40 "	T. 4.5/反	" 180	"	
デンソ	13 "	T. 4.3/反	" 55.9	"	: densos……交趾シナ産絹織物.
金糸入羅紗	2 "	T. 50/反	" 100	"	: goude laeckenen.
驛革(黒)	1050 枚	T. 0.35/枚	" 367.5	"	
ギネア木綿	52 反	T. 4/反	" 208	"	: guinees lijwaeten.
英吉利緞子	1 "	T. 26/反	" 26	"	: Engelsche damasten.
繻子(グベロン・色・紋つき)	12 "	T. 6.3/反	" 75.6	"	但し金糸筋入り.
B 支払					
(現金勘定) 現銀	—	—	T. 7769.32	12月31日	

註. この他11月13日. 白糸500斤, T.1260を現金買い.

1-14 京都カナスケエモン 1937年 Cannaija Scheumon donne, Coopman in Miaco

A 購入					
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備考
大羅紗(緋)	236エレ:80間(9反)	T. 24/間	T. 1920	10月31日	
"(黄)	25エレ:8.5間	T. 20/間	T. 170	"	
羅背板(色もの)	2 反	T. 40/反	" 80	"	
スタメツト(緋)	9エレ: 3間	T. 11/間	" 33	"	: stamette.
東京生糸	57095 斤	T. 180/ピコル	" 10282.09	12月4日	
胡椒	29228 "	T. 22/ピコル	" 6430.16	12月10日	
土茯苓	5997 "	T. 7.85/ピコル	" 470.76	"	: radicx China……山帰来の根.
鯨皮(アイノモノ)	20400 枚	T. 23/100枚	" 4794	"	: rochevellen, aijnemonne.
羅背板(黒)	40 反	T. 40/反	" 120	"	
北絹(広南産コンニクス)	544 "	T. 4.63/反	" 2518.72	"	: hockins, Quinamse Conincx.
白糸	400 斤	T. 252/ピコル	" 1008	12月16日	
肉砂糖	113926 斤	T. 4.68/ピコル	" 1331.73	12月24日	: poijer Suijcker.
白豆蔻(ロンベン)	4566 "	T. 9.01/ピコル	" 411.39	"	: rompen.
ボルボリア(又はコーニンク)	7100 "	T. 6.7/ピコル	" 475.7	"	: Coningh ofte borboria ……椰子油よる作る軟膏.
樟腦(カンファメルボラツクス)	54 "	T. 36/ピコル	" 1944	"	: campher boracx.

東 甫 寨 胡 栗	25480 斤	T. 2.5/ピコル	T. 637	12月24日	: cambodishe nootgens.
チ ヤ ウ ル (色もの・統物)	171 反	T. 8.3/反	" 1419.3	"	
縮 緬 (白・いたみ)	694 "	T. 2.8/反	" 1943.2	"	
繻 子 (模様つき)	198 "	T. 7.5/反	" 1485	"	
綸 子 (無地・統物)	520 "	T. 5.172/反	" 2689.44	"	
" (いたみ)	194 "	T. 2.3/反	" 446.2	"	
黒 天 鷲 絨	1033 "	T. 3.95/反	" 9658.55	"	
"	20 "	T. 8.05/反	" 161	"	
乳 香	5080 斤	T. 22.1/ピコル	" 1122.68	"	: wierooek,
大 羅 紗 (黒)	26½エレ : 9間	T. 20/間	" 180	"	
ベ イ 羅 紗 (緋)	38½エレ : 13間	T. 5/間	" 65	"	: baaij.
ペ ル ベ ト ワ ン (いたみ)	1 反	T. 28/反	" 28	"	
小 羅 紗 (よごれ)	1 "	T. 70/反	" 70	"	: serges ofte laecken ras.
メ ッ ラ ー ネ ン	2 "	T. 8/反	" 16	"	: mesolaenen……欧州産織物.
B 販売・支払					
(商品勘定) 銅 銭	21260貫文	T. 1/1貫文	T. 21260	11月29日	: Casges ofte Japanse Zenes.
(現金勘定) 現 銀	—	—	T. 20361.47	2月14日	
"	—	—	" 10000	12月17日	

1-15 京都サカイヤリヘエ (堺屋利兵衛) 1637年 Saccija Riffidonne, Coopman in Miacco

A 購入							
(商品勘定) 品 目 (種 類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備 考		
白 縮 緬	19740 反	T. 3.213/反	T. 63424.62	12月19日			
麻 布 (生)	46800 "	T. 1.07/反	T. 50076	12月28日			

註. この他に11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い.

1-16 京都ソーエモン及びシチビヨーエ 1637年 Soijemon donne & Stibiojedonne, Coopluiden in Miacco

A 購入							
(商品勘定) 品 目 (種 類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備 考		
暹 羅 鹿 皮 (drij soorten)	42995 枚	T. 40/100枚	T. 17198	11月29日	: Siamse hartevellen.		
" (同上いたみ)	4600 "	T. 26/100枚	" 1196	"			
" (同上端裂れ)	105 "	—	—	"			
" (アタマ, 即ちバ リゴ・デ・カベサ)	8581 "	T. 51/100枚	" 4376.31	"	: Attamaes ofte Barigo de Cabessa ……アタマ, 即ち上級品の中等.		
" (同上いたみ)	650 "	T. 25/100枚	" 227.5	"			
" (カベサ)	809 "	T. 70/100枚	" 566.3	"	: cabessa……上級品.		
" (同上いたみ)	90 "	T. 45/100枚	" 40.5	"			
" (コピト)	100 "	T. 31/100枚	" 31	"	: coptho……<小人>か.		
" (いたみ皮)	96 "	—	" 40	"	: beschaedichde vellen……いたみ皮.		
東 甫 寨 鹿 皮 (drij soorten)	39099 "	T. 37/100枚	" 14466.63	12月4日			
" (同上いたみ)	100 "	T. 23/100枚	" 23	"			
" (同上端裂れ)	94 "	—	—	"			
" (ヤマンマ)	2564 "	T. 100/100枚	" 2564	"	: Jammamas<山馬>カバリヤ・デ・マ ツタともいう.		
" (同上いたみ)	420 "	T. 60/100枚	" 252	"			
" (同上端裂れ)	16 "	—	—	"			
" (スハンガム)	2885 "	T. 59/100枚	" 1702.15	"	: schangams.		
" (同上端裂れ)	15 "	—	—	"			
" (アタマ・バリゴ; A印)	8908 "	T. 37/100枚	" 2992.93	"			
" (同上いたみ)	50 "	—	" 10	"			
" (同上端裂れ)	111 "	—	—	"			
" (アタマ・バリ ゴ; AB印)	250 "	T. 60/100枚	" 150	"			
" (劣等品屑皮; P印)	99 "	T. 30/100枚	" 29.7	"			
" (同上いたみ)	101 "	T. 15/100枚	" 55.15	"			
鯨 皮: オミコ又はよごれ皮	11450 "	T. 18/100枚	" 2061	12月17日	: omicquo ofte slick vellen.		
暹 羅 鯨 皮: コカラング	380 "	T. 1.76/100枚	" 668.8	12月23日	: kokaijrangij.		
" : セカイランギ	30 "	T. 990/100枚	" 297	"	: sekaijrangij.		

暹羅鮫皮	: コセカイランギ	32 枚	T. 274.5/100枚	T. 86.88	12月23日	cosekaijrangij.
"	: ナンバングロ	600 "	T. 142/100枚	" 858	"	nambangro<南蛮黒>か.
"	: ハビロ	840 "	T. 110/100枚	" 924	"	fabiro<羽広>か.
"	: "	740 "	T. 55/100枚	" 4070	"	
"	: マカイランギ	54 "	T. 2057.5/100枚	" 1111.05	"	maccaijrangij.
"	: カワサミ	240 "	T. 252/100枚	" 604.8	"	cauwasmij<カワサメ>か.
"	: "	160 "	T. 110/100枚	" 176	"	
"	: "	24 "	T. 1208/100枚	" 289.92	"	
"	: "	20 "	T. 1375/100枚	" 275	"	
"	: インドロサメ	180 "	T. 61/100枚	" 109.8	"	Jndrosamij.
"	: "	80 "	T. 316/100枚	" 2528	"	
"	: トロサメ	20 "	T. 440/100枚	" 88	"	Torrosmij<虎鮫>か.
"	: サントメ皮	300 "	T. 36.5/100枚	" 109.5	"	Santomesche vellen.
"	: カスタ	600 "	T. 88/100枚	" 528	"	casta.
"	: マサミ	1240 "	T. 63.2/100枚	" 783.68	"	massamij<真鮫>か.
"	: ガンセーク	3 "	T. 4400/100枚	" 132	"	ganseeck.
"	: ホカラランギ	1 "	T. 5500/100枚	" 55	"	hoccarangij.
羅 背 板 (黒)		6 反	T. 40/反	" 240	12月17日	

B 販売・支払						
(商品勘定)	銅 銭 (ミト)	2505貫文	T. 0.95/貫文	T. 2379.75	1月25日	: cassies ofte Japanse Zenes genaemt mito.
"	" (タマリ)	510 "	T. 0.95/貫文	" 484.5	"	" " " genaemt Tammarij.
(現金勘定)	現 銀	—	—	T. 36660.85	2月14日	
"	"	—	—	" 40000	12月17日	

1-17 京都コニシタロエモン 1637年 Conis Tarroijemondonne, Coopman in Miacco.

B 支払						
(現金勘定)				金 (テール) 額	日 付	備 考
現 銀	—	—	—	T. 56461.5	2月14日	前期繰越負債の支払い.

1-18 京都ゴヘエ 1637年 Goffijoijedonne, Coopman in Miacco

A 購入						
(商品勘定)	品 目 (種 類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 (テール) 額	日 付	備 考
紗 象 明 緞 紗 大 大 大 紗	綾 (白)	10587 反	T. 3.17/反	T. 33560.79	12月23日	但し、日本曆二月、新曆四月に代価支払いの契約。 : oliphants tanden.
	牙	14728 斤	T. 60/ピコル	" 8836.8	12月28日	
	髷	2373 "	T. 5.05/ピコル	" 119.78	"	: aruijn.
	子 (白地・色稿つき)	21 "	T. 9.7/反	" 203.7	"	
	(絹糸糸花模様つき)	5 "	T. 8/反	" 40	"	: gaasen met goude zijde blomen.
	海 黄 (錦織・青)	14 "	T. 4/反	" 56	"	錦織: gebeelde.
	(ウ・鳥の模様つき)	10 "	T. 2.85/反	" 28.5	"	
	羅 紗 (緋)	55エレ:18½間 (2反)	T. 23/間	" 425.5	"	
	" (黒)	57エレ:19½間	T. 20/間	" 390	"	
	紗 綾 (白)	1567 反	T. 3.17/反	" 4967.39	12月31日	但し、日本曆二月、新曆四月に代価支払いの契約.
B 支払						
(現金勘定)	現 銀	—	—	T. 6334	2月14日	

1-19 京都サミヤソーエモン [?] <現金取引> 1637年 Samaija Soijemon [sic] Coopman in Miacco

A 購入						
(商品勘定)	品 目 (種 類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 (テール) 額	日 付	備 考
広 南 鮫 皮:	マサミ	790 枚	T. 120/100枚	T. 948	12月23日	massamij.
"	: ハビロ	38 "	T. 196/100枚	" 74.48	"	fabiro.
"	: ナンバングロ	30 "	T. 115/100枚	" 34.5	"	nambangora[sic].
"	: セカイランギ	31 "	T. 600/100枚	" 186	"	secaijrangij.

広南鮫皮: カワサミ	10 枚	T. 339/100枚	T. 33.9	12月23日	cauwasamij.
〃 : トロサミ	23 〃	T. 611/100枚	〃 140.53	〃	Torrosamij.
〃 : コモサミ	17 〃	T. 20/100枚	〃 3.4	〃	comosamij.
〃 : マカイランギ	9 〃	T. 1700/100枚	〃 133	〃	maccaijrangij.
〃 : コラ	23 〃	T. 90/100枚	〃 20.7	〃	cora.
〃 : コカランギ	6 〃	T. 600/100枚	〃 36	〃	kokarangij.
〃 : フカランギ	2 〃	T. 600/100枚	〃 12	〃	houkarangij.
〃 : カワラミ	3 〃	T. 700/100枚	〃 35	〃	cauwaramij.
〃 : ガラガラ	50 〃	—	〃 10	〃	garra garra.
〃 : シリメンサミ	3 〃	—	〃 38	〃	sirimem sammij<ちりめんざめ>
東甫索鮫皮: カワサミ	595 〃	T. 250/100枚	〃 1478.5	〃	cauwasamij.
〃 : ハビロ	520 〃	—	〃 220	〃	fabiro.
〃 : サンセーク	28 〃	T. 2220/100枚	〃 649.6	〃	sanseeck.
〃 : セカランギ	5 〃	T. 470/100枚	〃 29.5	〃	secarangij.
〃 : コカランギ	7 〃	T. 174/100枚	〃 12.18	〃	kokarangij.
〃 : マカランギ	1 〃	T. 1200/100枚	〃 12	〃	maccaijrangij.
〃 : スカサメン	492 〃	T. 63/100枚	〃 309.96	〃	s' kasamen.
棧留鮫皮:	4610 〃	T. 78.05/100枚	〃 3598.1	〃	: Santomesche vellen van Battavia
〃	232 〃	T. 98/100枚	〃 227.36	〃	gecomen : パタヴィア渡りのサン・ト
〃 (いたみ)	138 〃	T. 10/100枚	〃 13.8	〃	メ産鮫皮.

註. 1636年「仕訳帳」には Samia Soijemon とあり、前後統一のため、今仮にサミヤソーエモンと訓む。

1-20 京都ゴザエモン 1637年 Gosemondonne, Coopman in Miacco

B 支払						
(商品勘定)	目		金 (テール) 額	日付	備	考
現	銀	—	T. 300	5月20日	前期繰越負債の支払い.	

1-21 京都ダイヤモンドヤ 1637年 Deijmonsia, Coopman in Miacco

A 購入							
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 (テール) 価 (単位)	金 (テール) 額	日付	備	考
綸	子	10264 反	T. 2.11/反	T. 21657.04	12月12日		
〃	〃	3267 〃	T. 1.95/反	〃 6330.65	〃		
〃	〃	500 〃	T. 4.62/反	〃 2310	〃		
真	綿	109 斤	T. 180/ピコル	〃 196.2	〃		: flos zijde.
緋	皿 紗	1700 反	T. 2.35/反	〃 3995	12月18日		: roode zitcleeden.
〃	〃	271 〃	T. 2.48/反	〃 672.08	〃		

註. 12月13日, 白糸300斤, T.756を現金購入せるダイヤモンドヤチヨウベエ (Daijmonsia t'Siobe) と同一人物ならん。

1-22 大坂ゴロベエ 1637年 Grobbedonne, Coopman in Osacca

A 購入							
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 (テール) 価 (単位)	金 (テール) 額	日付	備	考
東京	生 糸	1119 斤	T.102.1/ピコル	T. 1176.06	12月5日		
小豆	蕨 (果皮を剥いだもの)	1377 〃	T. 33/ピコル	〃 454.41	〃		: cardamon uit den bolster ofte gepelde.
〃	(果皮をつけたもの)	1456 〃	T. 18/ピコル	〃 262.08	〃		: ditto ongepelde.
黒	漆 (暹羅産)	1045 〃	T.43.5/ピコル	〃 454.575	〃		: t'sieran ofte swart lack.
〃	(東甫索産)	5177 〃	T.59.3/ピコル	〃 3069.96	〃		
〃	(同上, 未精製)	684 〃	T. 40/ピコル	〃 273.6	〃		: ditto onsuiveren met olij & watervermengt.
大海	黄 (光沢織?)	122 反	T. 2.25/反	〃 274.5	12月29日		: armoesijnen gerolde.
チャウ	ル (色もの)	127 〃	T. 2.25/反	〃 285.75	〃		
〃	(黒)	448 〃	T. 3/反	〃 1344	〃		
麻	布 (生)	1594 〃	T. 0.4/反	〃 637.6	〃		: kennippe lijwaeten.
〃	(上製・いたみ)	772 〃	T. 0.5/反	〃 386	〃		
羅	背 板 (白)	3 〃	T. 40/反	〃 120	〃		
せいら	す 嶋	2 〃	T. 3/反	〃 6	〃		: chelas.
麻	布 (生・色もの)	238 〃	T. 0.4/反	〃 95.2	12月31日		

1-23 大坂フクシマシンザエモン 1837年 Focxima Sinsemon, Coopman in Osacca

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
デ ソ	808 反	T. 7.03/反	T. 5680.24	12月10日		: denso……交趾シナ産絹織物.
〃	80 〃	T. 3.2/反	〃 256	〃		
紗 綾(いたみ)	620 〃	T. 2.8/反	〃 1736	12月27日		
〃 (無地純物)	75 〃	T. 8/反	〃 600	〃		
綸 子(模様つき・光沢織?)	326 〃	T. 4.3/反	〃 1401.8	〃		
〃 (〃 〃)	60 〃	T. 5.5/反	〃 330	〃		
麻 布(上製・生)	329 〃	T. 2.41/反	〃 792.89	〃		
〃 (粗製・赤)	60 〃	T. 1.6/反	〃 136	〃		
クベロン(模様つき・金筋なし)	12 〃	T. 6/反	〃 72	〃		: gouwerons……広東産縞子.
黒縞子(四角縁取, 金文字刺繻)	4 〃	T. 24/反	〃 96	〃		: swarte sattijnen met viercante ruijtgies & goude caacters doorwrecht.
金 羅 紗(キムトワン)	2 〃	T. 13/反	〃 26	〃		
油 (椰子油?)	1078斤・243壺	T. 4.1/ピコル	〃 441.98	12月31日		: clappus olij……klapperolie か?
陶器類各種	39282 箇	—	〃 1240.84	〃		皿, 壺など各種, 赤・緑などの絵付きなど.

1-24 大坂ヤマザキヤスケイチ (山崎屋助市郎) 1837年 Jammasacquia Scheets donne in Osacca

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
白 檀	2942 斤	T. 20/ピコル	T. 588.4	4月25日		: sandelen hout.
氷 砂 糖	122666 〃	T. 6.82/ピコル	〃 8365.82	12月29日		: candij suijcker.
蘇 木	474469 〃	T. 3.52/ピコル	〃 16701.3	〃		: sappan hout.
カルサーイ(青)	1 反	—	〃 28	〃		: carsaijen.
明 礬	147684 斤	T. 1.51/ピコル	〃 2230.02	12月31日		: alluijn.

註. この他に11月13日, 白糸300斤, T. 756を現金買い.

1-25 江戸アガタソーヤ 1837年 Angatta Soija, Coopman in Jedo

A 購入						
(商品勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
ペロベス(よごれ・いたみ)	21 反	T. 19/反	T. 399	5月30日		: peropees……未詳.
土耳其呉縞服綸(広幅・純物)	44 〃	T. 18.5/反	〃 814	〃		: Turckxe groffgreijnnen.
ライデン産呉縞服綸	18 〃	T. 8/反	〃 144	〃		: Leijtshe ditto.
同 上 (いたみ)	6 〃	T. 10/反	〃 60	〃		
B 支払						
(現金勘定) 現 銀	—	—	T. 1417	12月31日		上記Aの金額合計に相当.

註. 11月13日, 白糸300斤, T. 756 を Angatta Simbe (アガタシンベエ) 名義で現金買いあり.

1-26 京都タチバナタヒヨーエ 1837年 Taijtsibanna Taffioijedonne, Coopman in Miacco [sic]

B 支払						
(現金勘定) 品 目			金 額	日 付	備	考
現 銀	—	—	T. 534	5月20日		前期繰越負債の支払い.

註. タチバナタヒヨーエの出身地, 1836年の帳簿では「江戸」.

1-27 江戸ヨロズヤサクベエ (現金取引) 1637年 Jeronsia Sackobeij donne, Coopman in [Jedo]

A 購入						
(現金勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
黒大羅紗	159½エ:54間 (6反)	T. 20/間	T. 1080	12月21日		
青大羅紗	47½エ:16間 (2反)	T. 20/間	" 320	"		
緋大羅紗	26エ:9間	T. 23/間	" 207	"		
ベルベトワン(色もの)	9反	T. 34/反	" 306	"		
カルサーイ(色もの)	5 "	T. 32/反	" 106	"		
英吉利産駱駝織(色もの)	2 "	T. 28/反	" 56	"		: Engelsche cameloten.
土耳其産絹服綸(黒・シングル)	2 "	T. 12/反	" 24	"		
羅背板(黒)	3 "	T. 38/反	" 114	"		
"(白)	2 "	T. 40/反	" 80	"		
ヘルサーイ(プリンス・青)	1 "	T. 34/反	" 34	"		: prince……サーイの種類
メソラーネン(いたみ)	2 "	T. 7.5/反	" 15	"		: mesolaenen. 亜麻と羊毛の混紡布.
"(")	4 "	T. 4.5/反	" 18	"		
バリコン	2 箇	T. 16/箇	" 32	"		: baricons.
せいらす嶋	4 反	T. 3/反	" 12	"		: chelas.
ポウリアウス	142 箇	T. 1.3/箇	" 184.6	"		: bouliaus……未詳.

註. ヨロズヤサクベエの出身地, 「仕訳帳」1637年12月21日の条に「大坂」とあるも, 同, 1637年11月13日の条と前年の「仕訳帳」に「江戸」とあるにより表出の如く改む。猶, 同人, 11月13日白糸300斤, T.756を現金買い。

1-28 江戸クロカワシロベエ 1637年 Crokawa Sirobi donne, Coopman in Jedo

A 購入						
(現金勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
ヘルサーイ(白・統物)	11 反	T. 34/反	T. 374	4月11日		
小羅紗(黒)	1 "	T. 80/反	" 80	"		
"(色もの)	¾ "	—	" 57	"		
B 支払						
(現金勘定) 現銀	—	—	T. 511	12月31日	上記Aの支払い。	

註. 11月14日, 白糸200斤, T.504を現金買いせる Crohouwa [sic] Sirobe in Jedo は同一人か。

1-29 セキツ 紀州侯御用商人 1637年 Sekits, Compradoor van de Heer van Kunokunij

A 購入						
(現金勘定) 品目(種類)	数量(単位)	単価(テール/単位)	金額(テール)	日付	備	考
大羅紗(枯葉色)	200½エ:68間	T. 6.5/間	T. 2808	1月15日		: filiamort……枯葉色. : doncker & licht taneijt……淡色, 濃・淡. : oranje……橙色. : incarnadijn……肉色. purper……紫色. : lavendel……ラベンダー. : stael graeuw……鉄色. : craproode……淡紅色.
"(淡色濃・淡)	208エ:70間					
"(棕色)	330エ:111間					
"(肉色・紫色)	260エ:89½間					
"(ラベンダー)	152エ:51間					
"(鉄色)	60エ:20½間					
"(淡紅色)	64エ:22間					
"(緋)	48½エ:16½間	T. 23/間	" 379.5	12月24日		: carmosijn roodt……緋(からくれない)
"(青)	25エ:8½間	T. 20/間	" 1860	"		
"(白)	67½エ:23間					
"(黄)	158½エ:53½間					
"(緑)	24½エ:8間					
英吉利産駱駝織	11 反	T. 26/反	" 286	"		
羅背板(青)	6 "	T. 43/反	" 258	"		
紗綾(無地・統物)	155 "	T. 7/反	" 1085	"		
"(")	66 "	T. 6/反	" 396	"		
金糸入羅紗	1 "	T. 10/反	" 10	"		: goude laecken.
北絹(東京産)	477 "	T. 2.25/反	" 1073.25	"		: Hockins, Tonquinsche zenefayse
ポイル生糸(黒)	24 斤	T. 400/ピコル	" 96	"		: pool zijde, swarte affgesoode dito.

B 支払						
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 2808	2月14日	
"	"	—	—	" 5443	12月31日	

註. この他, 11月13日, 白糸300斤, T.756を現金買い。

1-30 長崎 ミヤザキドノ 1637年 Miasacqui donne, Coopman in Nangasacqui

B 販売・支払						
(商品勘定)	目	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金(テール)額	日付	備 考
延	板 銅	39980.5斤	T. 10/ピコル	T. 3998.1	1月20日	: plaet cooper. 欧貨の代価として.
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 2949.1	1月27日	: 前期繰越負債の返済.

註. この他11月13日, Miasacqui Mangabe (ミヤザキマゴベエ) 名儀で白糸300斤, T.756を現金買い。

1-31 平戸サクベエ (平野屋作兵衛) 1637年 Sackobeij donne, Coopman in Firando

A 購入						
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金(テール)額	日付	備 考
大	羅 紗(緋)	25½エレ: 85½間	T. 22/間	T. 1881	11月12日	: carmoseijn roode……緋.
"	(黒)	55½エレ:18間	T. 20/間	" 360	"	
"	(白)	24エレ:8間	T. 20/間	" 160	"	
カ	ル サ ー イ(緋)	15 反	T. 35/反	" 252	"	

註. 他に11月16日, 白糸500斤, T.1260を現金買い。

1-32 平戸ハリマクロサエモン 1637年 Farima Croseijmondonne, Coopman in Firando

A 購入・請取現金						
(商品勘定)	目(種類)	数量(単位)	単 価 (テール/単位)	金(テール)額	日付	備 考
大	海 黄(シブウ)	140 反	T. 1.4/反	T. 196	1月19日	
大	羅 紗(赤)	10½エレ:3½間	T. 25/間	" 87.5	3月21日	
大	論 子(シングル)	10 反	T. 2.3/反	" 23	"	: plat gevouwen enckelde ditto.
羅	背 板(色もの)	1 "	T. 40/反	" 40	"	
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 1000	6月26日	日本樟腦の代金として請取る.
"	"	—	—	" 2913.14	12月31日	鉄の代金残額分として請取る.
B 販売・支払						
(商品勘定)						
棹	形 鉄	20000 斤	T. 3.7/ピコル	T. 740	1月25日	iser, staeff ditto.
"	"	57613 "	T. 3.75/ピコル	" 2160.48	"	
"	(精製品)	102426 "	T. 3.86/ピコル	" 3953.64	11月19日	
日	本 樟 腦	1100 "	T. 10/ピコル	" 110	12月16日	但し1276斤, 木箱22箇に入れて, 風袋とも.
(現金勘定)						
現	銀	—	—	T. 6154.82	1月27日	

註. 他に11月16日, 白糸500斤, T.1260を現金買い。

1-33 [平戸] マチハチロベエ 1637年. Matchifatchirobi donne

B 支払						
(現金勘定)				金(テール)額	日付	備 考
現	銀	—	—	T. 1064.1	1月27日	負債の償還.
"	"	—	—	" 607	5月20日	同上.

註. この他11月12日, 白糸500斤, T.1260を現金買い. 但し, 出身地は「京都」とあり。

1-34 木材商イサエモン 1637年 Jtsiseijmon donne, Houtcooper

A 請取現金						
(現金勘定) 品目 (種類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備	考
現 銀	—	—	T. 2000	3月 1日	木材の代金として請取	
B 販 売						
(商品勘定)						
梁材 (長さ26呎・幅 1 ½呎・厚さ 2ダイム)	148 本	T. 2.9/本	T. 429.2	4月16日	: swalpen.	
〃 (長さ7½呎・幅 3 ½呎・厚 さ6ダイム)	33 〃	T. 5 /本	〃 165			

註 T.1405.8は次期繰越

1-35 カスタトーベエ<現金取引> 1637年 Casta Tobe donne

A 購 入						
(現金勘定) 品目 (種類)	数量 (単位)	単 価 (テール/単位)	金 額 (テール)	日 付	備	考
丁 子	8811 斤	T. 53/ビコル	T. 4669.83	12月 5日		